

SVAN

Refrigerator

SVR085

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Estimado cliente

Svan productos están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.

El aparato que ha comprado es para uso exclusivamente doméstico.

Para utilizar este aparato de la mejor manera, lea atentamente las instrucciones de uso, que incluyen una descripción del equipo y algunos consejos útiles para conservar los alimentos.

Guarde este manual para futuras referencias y entrégalo a quien podría adquirir el aparato en una fecha futura.

Antes de utilizar el aparato

1. Tras desembalar el aparato, compruebe que no está dañado y que las puertas cierran correctamente. Los posibles daños deben comunicarse al vendedor en el plazo de 24 h. después de la entrega del aparato.
2. Una vez instalado el aparato, espere como mínimo dos horas antes de ponerlo en marcha para que el circuito refrigerante funcione correctamente.
3. Asegúrese de que la instalación y la conexión eléctrica sean efectuadas por un técnico cualificado según las instrucciones del fabricante y las normas de seguridad locales.
4. Limpie el interior del aparato antes de usarlo.

Instrucciones especiales

Se este aparato reemplaza otro más antiguo con cerrojo, romper o retirar el cerrojo como medida de seguridad antes de almacenarlo, para evitar que los niños, jugando, se encierren dentro accidentalmente.

Los refrigeradores y congeladores antiguos contienen gases de aislamiento y refrigeración, los cuales han de ser eliminados apropiadamente. Asegúrese de que los tubos de refrigeración no resulten dañados.



Atención: Este frigorífico contiene isobutano (R600a), gas refrigerante sin CFC pero combustible. Durante el transporte, instalación, limpieza y reparación del frigorífico se debe prestar atención a fin de no dañar partes del circuito de refrigeración, lo que provocaría pérdidas de gas. En caso de daño evitar el uso de llamas libres y ventilar adecuadamente el local en que se encuentra el frigorífico.

Advertencias sobre seguridad

El fabricante declinará toda responsabilidad en caso de inobservancia de las siguientes instrucciones:

- No ponga en funcionamiento un aparato que presente daños: En caso de dudas consulte a su revendedor.
 - La conexión a la red eléctrica y la instalación del aparato deben efectuarse respetando atentamente las instrucciones del manual. Las características de la red eléctrica deben coincidir con los datos indicados en la placa de identificación. La seguridad eléctrica del aparato quedará garantizada únicamente si el sistema de tierra de la instalación eléctrica doméstica reúne los requisitos establecidos por las respectivas normas.
 - Certifíquese que las reparaciones e intervenciones de mantenimiento sean ejecutadas únicamente por técnicos cualificados. Desenchufa siempre el aparato de la red eléctrica en caso de avería, sustitución de la bombilla y ejecución de mantenimiento o limpieza. Para efectuar la descongelación no deberán utilizarse nunca aparatos eléctricos ni lavadores de vapor. No eliminar la escarcha o hielo con objetos cortantes, ya que pueden provocar daño irremediable en las paredes del frigorífico.
 - No trate de desplazar el frigorífico tirando su puerta o manilla.
 - Las bebidas alcohólicas de alta graduación deben conservarse herméticamente cerradas y sólo en posición vertical. No conservar en el compartimiento del congelador, líquidos en latas o envases de vidrios, especialmente si se trata de bebidas gaseosas. No conservar en el congelador productos que contengan gases, productos inflamables o sustancias explosivas. Existe siempre el peligro de explosión!
 - Está prohibido utilizar otros aparatos eléctricos (por ejemplo heladoras o licuadoras) en el interior del frigorífico.
 - Nunca debe taparse ni cubrir de ninguna manera los conductos de circulación de aire para el correcto funcionamiento del frigorífico.
 - No tocar ni meter en la boca productos congelados directamente retirados del refrigerador. Existe el peligro de sufrir quemaduras debido a las temperaturas muy bajas.
 - No consumir alimentos que presenten aspecto u olor anómalo.
 - Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o sin experiencia en el uso de aparatos eléctricos, sin la supervisión o instrucción por parte de personas adultas y responsables para su seguridad.
 - Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato. En caso de interrupción del suministro eléctrico abrir lo menos posible la/s puerta/s. Los alimentos congelados que se han descongelado de modo parcial o total no deben ser congelados nuevamente.
-

Uso adecuado

Este aparato es un frigorífico compresor, diseñado para conservar alimentos a corto plazo en el compartimento principal o a largo plazo en el congelador.

Este aparato ha sido diseñado para el uso doméstico u otra aplicación similar, por ejemplo en:

- oficinas y otros puntos comerciales,
- zonas agrícolas,
- hoteles, pensiones, etc. y establecimientos similares,
- casas rurales.

Este aparato no se debe utilizar para el uso comercial, no se debe utilizar en restauración ni otro servicio mayorista.

Atención: *El fabricante declina toda responsabilidad en cuanto a daños que puedan sufrir personas o cosas como consecuencia de la inobservancia de las normas antedichas o de la alteración incluso solo de una parte del aparato o del uso de recambios no originales.*



Instalación y conexión

La elección del lugar

- Se debe emplazar siempre el frigorífico en un ambiente seco y con adecuado recambio de aire. No instalarlo al aire libre ni exponerlo directamente a los rayos solares. En función de la respectiva clase climática (indicada en la placa de características situada en el interior de la cámara frigorífica), el aparato puede utilizarse en diferentes condiciones de temperatura tal como a continuación se indica:

Clase	Temperatura ambiente
SN (Subnormal)	entre + 10 °C y + 32 °C
N (Normal)	entre + 16 °C y + 32 °C
ST (Subtropical)	entre + 18 °C y + 38 °C
T (Tropical)	entre + 18 °C y + 43 °C

- No situar el frigorífico en proximidad de fuentes de calor. En caso de que ello sea inevitable, a fin de garantizar el correcto funcionamiento del aparato se deberá utilizar un adecuado panel aislante. Normalmente se deberá instalar el aparato por lo menos a 3 cm de distancia respecto de cocinas eléctricas o de gas y a por lo menos 30 cm respecto de sistemas de calefacción de combustión o radiadores.
- Para garantizar un adecuado enfriamiento del condensador, el frigorífico no debe ser situado muy cerca del muro. En caso de que el frigorífico sea instalado bajo una repisa pensil, la distancia mínima respecto de ésta deberá ser de al menos 5 cm.
- Se deberá prestar particular atención al instalar el aparato sobre parquet o linóleo a fin de no provocar rayas ni daños en el pavimento mismo. Sí es necesario, durante el posicionamiento conviene hacer deslizar el frigorífico sobre pequeñas piezas de madera o sobre un tapete hasta situarlo en la posición prevista para efectuar el enlace a la red eléctrica.

Posicionamiento y nivelación del aparato

Posicionar el frigorífico sobre un suelo estable y nivelado. Para compensar las irregularidades del pavimento, el frigorífico tiene dos pies regulables en la parte anterior. Para consentir mayor estabilidad, un movimiento más fácil y un posicionamiento correcto, hay además dos rodillos en la parte trasera. Sin embargo aconsejamos mucha atención durante el desplazamiento, para no dañar el pavimento (especialmente en el caso de entarimado).

Conexión eléctrica

Antes de activar el frigorífico por la primera vez es necesario dejarlo al menos durante dos horas en posición vertical. A continuación conectar el cable de alimentación del aparato a una toma de corriente con contacto de tierra instalado en conformidad con lo establecido por las normas sobre seguridad eléctrica. La tensión nominal y la frecuencia son indicadas en la etiqueta de características. La conexión a la red eléctrica y el contacto de tierra deben efectuarse de conformidad con lo establecido por las normas vigentes. El aparato puede soportar breves oscilaciones de tensión no inferiores en la medida del 15% ni superiores en la medida del 10% respecto del valor de tensión nominal indicado en la placa. La sustitución del cable de alimentación es una operación que debe efectuar sólo un técnico cualificado.

El enchufe debe ser accesible con el equipo instalado.

Descripción del aparato

1. Tapa superior	2. Perilla de temperatura y luz
3. Estante	4. Cubierta de cajón para frutas
5. Cajón de frutas y verduras	6. Pies de altura frontal ajustable
7. Recipientes de la puerta	8. Recipiente para botellas
9. Bandeja de agua	

En la parte superior del aparato hay un compartimento congelador que se puede cerrar mediante la puerta correspondiente. La zona principal de conservación de alimentos esta situada bajo el compartimento congelador.

Puesta en marcha

- Retire por completo cualquier material de embalaje, incluidas las cintas adhesivas.
- Antes de conectar a la red eléctrica, el aparato debe ser examinado detenidamente por si hubiera resultado dañado durante el transporte, incluido el cable eléctrico.
- Limpie el aparato siguiendo las instrucciones de la sección Mantenimiento y limpieza incluida a continuación.
- Para asegurar que el aparato funciona correctamente, espere aproximadamente 2 horas antes de conectar el aparato y encenderlo después de haber sido colocado en su lugar.
- Al encender el aparato por primera vez, se percibirá un ligero olor. Este olor desaparecerá cuando el proceso de enfriamiento haya comenzado.

Colocación de los alimentos en la cámara frigorífica

- Coloque los alimentos en los estantes una vez que han sido empaquetados o cubiertos herméticamente. Ello permite:
 - conservar el aroma, nivel de humedad y frescura de los alimentos;
 - evitar que se verifiquen mezclas de olores y gustos entre los alimentos;
 - evitar una excesiva acumulación de humedad en el interior del compartimiento a causa de la normal transpiración de los alimentos (en particular de fruta y verdura fresca), que en determinadas condiciones de funcionamiento (aumento de la temperatura y humedad del ambiente, aumento de la frecuencia de apertura puerta), podría provocar formación de condensación en los estantes.
- Utilizar sólo recipientes adecuados para la conservación de alimentos. Antes de introducir alimentos y bebidas calientes, éstos deben hacerse enfriar siempre hasta temperatura ambiente.
- No conserve dentro del aparato sustancias explosivas y conserve bebidas alcohólicas de alta graduación sólo, completamente cerradas y en posición vertical.

Regulación y selección de la temperatura de enfriamiento

- El mando situado en la parte superior derecha del frigorífico sirve para regular la temperatura de enfriamiento tanto del compartimiento frigorífico como del congelador.
- A la posición 0 (stop) corresponde la desactivación del aparato.
- Las opciones de funcionamiento están comprendidas entre las posiciones 1 y 7.
- No existe correspondencia directa entre la regulación predispuesta y la temperatura en las cámaras. Aumentando el número correspondiente a la regulación se obtiene una disminución de la temperatura en las cámaras. Seleccionar las regulaciones más altas (6 y 7) sólo en caso de efectiva necesidad; en efecto, en dichas posiciones es posible alcanzar en la cámara frigorífica temperaturas próximas a 0°C, con un mayor consumo de energía eléctrica. En condiciones normales de uso se aconseja predisponer una regulación medio/baja (2-3), que es suficiente para la correcta conservación de los alimentos frescos en el compartimiento frigorífico y de los alimentos congelados en el compartimiento congelador.



Importante: El cambio de las condiciones climáticas (temperatura y humedad) y la frecuencia de apertura puerta de ambos compartimientos pueden influir en las temperaturas de funcionamiento del frigorífico.

Regulación y elección de la temperatura de enfriamiento en el congelador

24 horas antes de efectuar la congelación de una elevada cantidad de alimentos frescos se deberá disponer el mando del termostato en una posición de regulación entre 5 y 7. Después

del período indicado introducir los alimentos frescos y disponer el mando del termostato en la posición preferida.



Importante: *El cambio de las condiciones climáticas (temperatura y humedad) y la frecuencia de apertura de la puerta influyen en las temperaturas de funcionamiento del congelador.*

Congelación de los alimentos

- Para una correcta conservación y congelación de los alimentos se aconseja empaquetar fruta y verdura en porciones no superiores a un Kg. y carne y pescado con un máximo de dos Kg. Porciones reducidas de alimentos se congelan más rápidamente, garantizando una mejor conservación de las propiedades nutritivas y de los sabores para la sucesiva descongelación y preparación de los mismos.
- Utilizar sólo bolsitas especiales para la congelación, papel de aluminio, película de polietileno para uso alimentario y recipientes para congelar. No utilizar bolsas de papel, bolsas de celofán no destinadas a uso alimentario ni bolsas de la compra o para congelación ya utilizadas.
- Empaquetar los alimentos herméticamente, tratando de hacer salir por completo el aire. En caso de utilizar bolsitas, cerrarlas con anillos especiales de goma e hilos plastificados.
- Enfriar siempre los alimentos calientes a temperatura ambiente antes de introducirlos en el congelador y evitar que alimentos ya congelados entren en contacto con alimentos frescos a congelar.
- Marcar siempre en los envases la fecha de congelación, el producto y su cantidad y verificar que los alimentos estén frescos e íntegros.

Conservación de los alimentos congelados

- Al adquirir alimentos congelados es importante controlar siempre que el envase no esté dañado, que la fecha de vencimiento del producto no haya sido superada y que el termómetro del congelador en que están expuestos no indique una temperatura superior a $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$. También se debe prestar atención a las indicaciones sobre temperatura, período de conservación y modalidades de consumo que aparecen en los envases de los productos.
- Se aconseja además proteger los alimentos adquiridos utilizando contenedores térmicos para el transporte, a fin de evitar descongelaciones incluso parciales. Un aumento de temperatura podría reducir el tiempo de conservación y alterar la calidad de los productos.
- No adquirir alimentos congelados que estén excesivamente cubiertos con escarcha: podrían haber sido ya descongelados.

Descongelación de los alimentos congelados

- Se aconseja consumir lo antes posible los alimentos que hayan sido parcialmente descongelados. El frío conserva los alimentos pero no destruye los microorganismos activados después de la descongelación, los que pueden comenzar a deteriorar los productos conservados. Si el olor y el aspecto de los alimentos descongelados no
-

presentan modificaciones es posible prepararlos mediante cocción y eventualmente congelarlos una vez cocidos, después del enfriamiento.

- Para una correcta descongelación de los alimentos congelados, según cada tipo y uso, es posible efectuar una descongelación a temperatura ambiente, o bien en el frigorífico, en el horno eléctrico (en función estática o ventilada) o mediante la específica función del horno microondas.

Preparación de cubitos de hielo

Llenar la respectiva cubeta en la medida de 2/3 con agua fría u otro líquido que se desee congelar. Introducirla en el compartimiento congelador, verificando que su fondo esté seco para evitar que pueda pegarse al piso del compartimiento mismo. Para desprender los cubitos de hielo torcer ligeramente la cubeta o ponerla durante algunos segundos bajo el agua corriente.

Mantenimiento y Limpieza

Descongelar

1. Cuando el refrigerador está funcionando por un periodo de tiempo, la superficie interior de la habitación refrigerada se cubre con una capa de escarcha. Se puede aumentar el consumo de electricidad y disminuir el efecto de la refrigeración. Entonces usted debe hacer remoción de escarchas a la vez.
2. El compartimiento del refrigerador tiene descongelación semiautomática. El botón pulsador de descongelación (DEF) está en el centro de selector de control de la temperatura.
3. Mientras que descongelar, pulse el botón, el compresor deja de funcionar y la temperatura se eleva 5-8° C. El botón de descongelación restaura automáticamente, el circuito es de nuevo en marcha y el compresor funciona.
4. Después de la descongelación, limpiar el agua de descongelación en la bandeja de agua tan pronto como sea posible.



Atención: La formación de hielo en la pared trasera puede variar en función del cambio de las condiciones climáticas (temperatura y humedad), de la frecuencia de apertura de la puerta, de las temperaturas de funcionamiento del aparato y de la cantidad de alimentos frescos introducidos (en particular fruta y verdura).

Limpieza del frigorífico

- Antes de efectuar la limpieza se deberá desconectar el enchufe eléctrico respecto de la red de alimentación. Para limpiar la parte externa utilizar únicamente agua y un detergente líquido delicado o un detergente común para superficies lavables (por ejemplo detergente para vidrios). Para las partes lacadas o pintadas no utilizar productos que contengan sustancias abrasivas o agresivas ni ácidos o solventes químicos. Usar una esponja o un paño suave.
-

- No utilizar limpiadoras de vapor para efectuar la limpieza interna. Aconsejamos emplear productos higienizadores específicos.
- Retirar los estantes y los accesorios de la puerta, cuidando no forzar al extraerlos. No lavar las partes plásticas extraíbles en lavavajillas; usar sólo agua tibia y detergente para platos o bien agua y vinagre. Evítese todo contacto entre agua/detergente y las partes eléctricas de la iluminación.
- Para la limpieza de las juntas usar agua tibia y secar a continuación.
- Para un correcto funcionamiento del frigorífico se debe efectuar periódicamente la limpieza del condensador, que está situado en la parte trasera. Para ello utilizar un pincel o una aspiradora.
- Controlar periódicamente también la cubeta situada sobre el compresor y limpiarla cada vez que sea necesario.

Desactivación del frigorífico

En caso de que el frigorífico deba permanecer inactivo por largo tiempo, disponer el mando del termostato en 0 (stop). A continuación vaciar las cámaras, desconectar el enchufe respecto de la red eléctrica y, una vez efectuada la descongelación, secar la humedad residual acumulada. Dejar la puerta entreabierta para evitar que la humedad y aire estancado provoquen malos olores.

Reemplazamiento de la bombilla del frigorífico

Antes de sustituir la bombilla certifíquese que su falta de encendido no se deba a simple aflojamiento de la misma en la porta bombilla. En todo caso, antes de verificar la correcta fijación de la bombilla y de su eventual sustitución, por razones de seguridad se deberá siempre desconectar el enchufe respecto de la toma de corriente.

1. Desconecte el aparato de la corriente extrayendo la clavija.
2. Retire la cubierta de la luz del frigorífico.
3. Cambie la bombilla actual por una nueva no más de 15W (E14) con rosca.
4. Coloque la cubierta de la bombilla y tras esperar 5 minutos enciende el aparato.

Guía para solución de problemas

La temperatura en el interior de los compartimentos no es lo suficientemente fría.

- Los alimentos impiden que la puerta se cierre bien.
- El termostato está en la posición correcta.
- La circulación del aire está obstruida.

La temperatura del compartimento frigorífico es demasiado baja.

- El termostato está en la posición correcta

El aparato hace demasiado ruido.

- Se ha instalado el aparato correctamente.
 - Los tubos de la parte posterior se tocan o vibran.
-

- Es normal que se oiga circular el líquido de enfriamiento.

El aparato no funciona

- Hay una interrupción de corriente.
- Está bien enchufado.
- Se ha fundido el fusible.
- Se ha roto el cable de alimentación.

Hay agua en el fondo del compartimento frigorífico.


- El termostato está bien regulado.
- El orificio de salida del agua de descongelación está atascado.

La luz interior no se enciende.

Primero compruebe lo indicado en el punto 4, y a continuación:

- Desconecte el aparato de la red eléctrica.
- Si es necesario, sustituya la bombilla (220-240V, 15 vatios).

Datos Técnicos

Referencia	SVR085
Alimentación/ Clase de protección	220-240 V~ 50Hz / I
Corriente nominal	0.4A
Potencia nominal absorbida	60W
Potencia nominal Max. De la Lámpara	15W
Gas Refrigerante / Cantidad	R600a / 20g
Gas de aislamiento	Cyclopentane
Clase de energía (1)	A+
Consumo energético (2)	107 kWh/Year
Capacidad Total bruta	121 L
Capacidad Útil Total	106 L
Refrigerador	91.5 L
Congelador	14.5 L
Clasificación del congelador	
Clase Climática	ST (+18°C a +38°C)
El ruido [dB (A) re 1pW]	<40
Peso neto/Peso bruto	27kg/30kg
Dimensiones	495mm x 516mm x 845mm
(1) Clase de energía: A+++.....D (A+++ = mas económica....D = menos económica)	
(2) El consumo de energía real depende de las condiciones y la ubicación del dispositivo.	

Declaración de Conformidad

Este aparato está diseñado para conservar los alimentos y se fabrica de acuerdo con la Directiva Europea 90/128/CE, 02/72/CE y el reglamento (CE) No. 1935/2004.



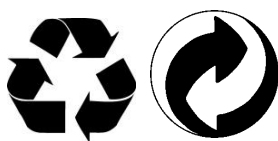
Este dispositivo fue diseñado, fabricado y distribuido de acuerdo con las siguientes directivas:

- Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE – Seguridad (que se deroga la Directiva 73/23/CEE modificada por la Directiva 93/68/CE);
- Directiva EMC 2004/108/CE – Compatibilidad Electromagnética (que se deroga la Directiva 89/336/CE).
- Directiva 2002/72 – materiales plásticos destinados a entrar en contacto con productos alimenticios.

La seguridad eléctrica de este artículo está asegurada si está correctamente conectado a una toma de tierra eficaz siguiendo las normas de instalación.

Disposición – La política ambiental

Embalaje



El material de embalaje es 100% reciclable, como lo indica el símbolo correspondiente. Para su eliminación, respete las normas locales. No deje el material de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños; puede ser peligroso.

Eliminación del viejo frigorífico

El aparato se ha fabricado con material reciclable.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Para su eliminación, inutilice el aparato. Corte el cable de alimentación y quite las puertas y los estantes para evitar que los niños jueguen con el aparato.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales locales y entréguelo en un centro de recuperación de gases de refrigeración.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Declaración de garantía

En la medida que se trate de derechos de eliminación de deficiencias (regulación legal), éstos deben ser llevados a cabo a través de la otra parte contratante (comercio especializado). Además, el distributor asuma la siguiente garantía del fabricante:

1. El fabricante asume una garantía de 24 meses para este aparato, según las condiciones estipuladas a continuación, comenzando en la fecha de compra estipulada en la factura original u otros documentos.
2. La solicitud de prestaciones en garantía se debe hacer a través del comercio especializado.
3. La garantía voluntaria abarca la reparación de todos los daños o defectos del aparato, cuando se estableciera que están causados por fallos de material o de fabricación.
4. La garantía voluntaria no incluye los casos de daños o defectos debidos a la conexión incorrecta, manejo incorrecto o no observación de las instrucciones de programación y de uso y fuerza mayor. La garantía voluntaria no incluye trabajos de instalación o programación del comercio especializado. Sobre todo no existe ningún derecho a trabajos de instalación y de programación gratuitos que deba realizar el comerciante especializado. La garantía voluntaria no abarca aquellos defectos que apenas afecten el valor o la utilidad del aparato. Quedan excluidos de la garantía voluntaria expresamente otros costes, como p. ej. de instalación y desplazamiento.
5. El distributor puede optar a la sustitución por un aparato equivalente en lugar de la reparación. No se admiten otras demandas de indemnización. Los datos guardados en el equipo se han perdido después de reparación o cambio.
6. La garantía voluntaria queda sin validez cuando se hubieran realizado modificaciones del producto o el producto es utilizado en un país para el cual no fue desarrollado y fabricado.
7. La prestación de la garantía voluntaria presupone que el producto se envía completamente al fabricante en un embalaje a prueba de golpes y roturas (si es posible, en el embalaje original), junto con el comprobante de garantía del comercio especializado.
8. Si el examen determinase que no se está ante un caso de garantía o que el producto no presenta fallos, los gastos de reparación y comprobación correrán a cargo del abonado. El distributor que lleva a cabo los trabajos que resulta de la garantía voluntaria tiene el derecho de enviar una cuenta por los costes resultantes.
9. Las prestaciones en la garantía voluntaria no implican una prolongación del período de garantía ni inician un nuevo período de la garantía voluntaria.
10. Los derechos legales de garantía del cliente final no son recortados ni excluidos debido a esta declaración libre de garantía de parte del fabricante.

El cliente disfruta de todas las garantías previstas en la Directiva 1999/44/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de mayo.
